

brennenstuhl®

LuxPremium LED TL 250AF IP 44

DE	Bedienungsanleitung
GB	Operating Instructions
FR	Mode d'emploi
NL	Handleiding
IT	Manuale di istruzioni
SE	Bruksanvisning
ES	Manual de instrucciones
PL	Instrukcja obsługi
CZ	Návod k obsluze
HU	Használati útmutató
TR	Kullanım talimatı
FI	Käyttöohje
GR	Οδηγίες χρήσης
RU	Руководство по эксплуатации
PT	Manual de instruções
EE	Kasutusjuhend
SK	Návod na používanie
SI	Navodilo za uporabo
LT	Eksplotavimo instrukcija
LV	Lietošanas instrukcija

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1–3 · D-72074 Tübingen
H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles - F-67170 Bernolsheim
lectra-t ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar
www.brennenstuhl.com

0486515/215

NL Handleiding

VEILIGHEIDSISTRUCTUREN:

- Lees vóór gebruik de bedieningshandleiding zorgvuldig door.
- Gebruik de zaklamp of de adapter niet als hij beschadigd is: levensgevaarlijk!
Neem contact op met een elektricien of met de technische dienst.
- Kijk nooit direct in het licht.
- Open de lamp nooit.
- Gebruik de zaklamp niet in omgevingen met explosiegevaar: levensgevaarlijk!
- Gebruik voor het opladen van de batterijen uitsluitend de meegeleverde adapter.

INGEBRUIKSTELLING:

- Voordat u de lamp voor de eerste maal gebruikt, dient u de batterij eerst helemaal leeg te laten en vervolgens opnieuw op te laden.
- Schakelaar (1): 100% - 30% - SOS.
- De lamp kan NIET worden gebruikt terwijl de batterij wordt opgeladen.
- Indicatorlampje (6) van lader (5):
 - rood tijdens het opladen, groen wanneer de batterij opgeladen is
 - Als u de lamp langere tijd niet gebruikt, laad de batterij dan elke 3 maanden op.

OVERZICHT BEDIENINGSELEMENTEN:

- Aan/uit-schakelaar
- Schakelaardeksel
- Laadingang
- Zoom
- Lader 230 V
- Batterijstand (rood/groen)
- Autolader met zekering

LADEN:

Schakelaardeksel eraf schroeven

- met 230 V-lader:**
 - aansluiting: lader 230 V (5) - laadingang (3)
 - Zaklamp is volledig geladen wanneer groen lampje brandt (6)
- met autolader 12 V:**
 - aansluiting: autolader (7) - laadingang (3)

TECHNISCHE GEGEVENS:

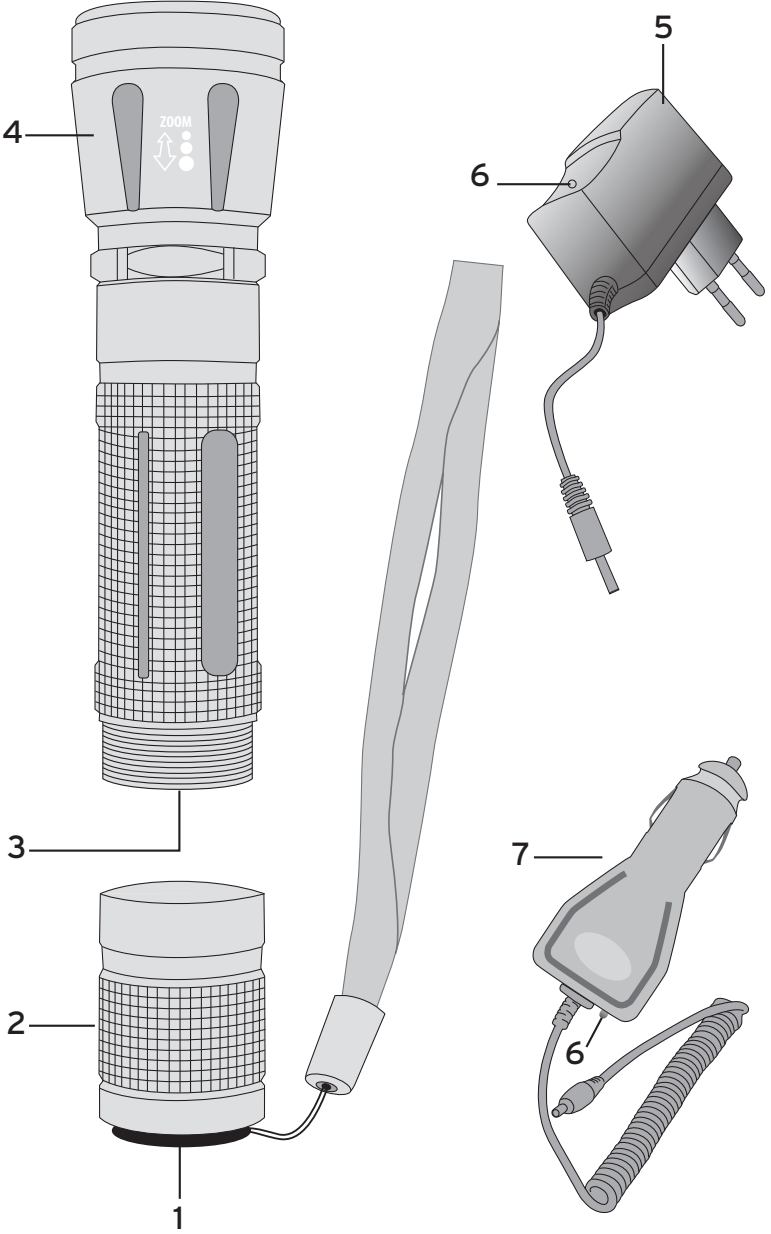
LED-lampen: CREE-LED
Lichtstroom: 250 lm
Batterij: ingebouwd, 18650 lithium-ion 3,7 V/2,0 Ah
Adapter: Ingang: 100-240 V AC, 50/60 Hz, 300 mA;
uitgang: 4,2 V DC, 1 A

Autolaadkabel: Ingang: 12-24 V DC;
uitgang: 4,2 V DC, 500 mA; zekering F1AL

Gebruiksdur: 3,5 uur
Laadtijd: 3,5 uur
Beschermingsgraad: IP 44
Temperatuurbereik: -10°C - +40°C

Werp elektrische toestellen, batterijen en accu's nooit bij het huisvuil!
Afgedankte elektrische en elektronische toestellen, batterijen en accu's zijn gevaarlijk afval en moeten apart ingezameld en milieuvriendelijk gerecycled worden.

Meer informatie vindt u op onze website www.brennenstuhl.com onder de rubriek Service/FAQ's.



DE Bedienungsanleitung

SICHERHEITSHINWEISE:

- Lesen Sie die Bedienungsanweisung vor Gebrauch genau durch.
- Benutzen Sie die Taschenlampe oder das Netzteil nicht bei Beschädigungen – Lebensgefahr!
Wenden Sie sich dann an eine Elektrofachkraft oder an die angegebene Serviceadresse.
- Schauen Sie nicht direkt in das Licht.
- Öffnen Sie niemals das Gerät.
- Verwenden Sie die Taschenlampe nicht in explosionsgefährdeter Umgebung – Lebensgefahr!
- Verwenden Sie zum Aufladen der Akkus nur das mitgelieferte Netzteil.

INBETRIEBNAHME:

- Vor der ersten Benutzung Akku einmal vollständig Entladen und wieder Aufladen.
- Schalter (1): 100% - 30% - SOS.
- Taschenlampe kann während des Aufladens NICHT benutzt werden.
- Ladeanzeige (6) des Ladegerätes (5):
 - rot beim Aufladen, grün, wenn der Akku geladen ist.
 - Bei längerer Nichtbenutzung Akku alle 3 Monate aufladen.

ÜBERSICHT BEDIENTEILE:

- Ein-/Ausschalter
- Schalterendstück
- Aufladebuchse
- Fokus
- Ladegerät 230 V mit
- Ladeanzeige (Rot/Grün)
- KFZ-Ladeadapter mit Sicherung

LADEN:

Schalterendstück abschrauben

- mit 230 V-Ladegerät:

Verbindung: Ladegerät 230 V (5) - Aufladebuchse (3)
Taschenlampe ist voll geladen, wenn grüne LED (6) leuchtet

- mit 12 V KFZ-Ladeadapter:

Verbindung: KFZ-Ladeadapter (7) - Aufladebuchse (3)

TECHNISCHE DATEN:

LEDs: CREE-LED
Lichtstrom: 250 lm
Akku: eingebaut 18650 Li-Ion 3,7 V/2,0 Ah
Netzteil: Eingang: 100-240 V AC, 50/60 Hz, 300 mA;
Ausgang: 4,2 V DC, 1 A

KFZ-Ladekabel: Eingang: 12-24 V DC;
Ausgang: 4,2 V DC, 500 mA; Sicherung F1AL

Betriebsdauer: 3,5 h

Ladedauer: 3,5 h

Schutzart: IP 44

Temperaturbereich: -10°C - +40°C

Werfen Sie Elektrogeräte, Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll!
Elektro- und Elektronik-Altergeräte sowie Batterien und Akkus sind Sondermüll und müssen getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Für weitere Informationen empfehlen wir den Bereich Service/FAQ's auf unserer homepage www.brennenstuhl.com.

ES Manual de instrucciones

INDICACIONES DE SEGURIDAD:

- Lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.
- No utilice la linterna o fuente de alimentación si presentan daños, existe peligro de muerte.
Si realmente existe una anomalía póngase en contacto con un técnico calificado o con el comercio donde adquirió el producto.
- No mire directamente hacia la luz.
- Nunca abra el aparato.
- No utilice la linterna en atmósferas explosivas, ¡existe peligro de muerte!
- Utilice solamente la fuente de alimentación suministrada para cargar la batería.

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO:

- Antes de la primera utilización descargue la batería y vuelva a cargarla completamente.
- Interruptor (1): 100% - 30% - SOS.
- La linterna NO puede ser utilizada mientras se esté cargando.
- Indicador de carga (6) del cargador (5):
 - rojo durante la carga, verde cuando la batería está cargada.
- Recargar cada 3 meses la batería cuando no se haya utilizado durante un largo período de tiempo.

VISTA DE LOS ELEMENTOS DE CONTROL:

- Interruptor encendido/apagado
- Terminal interruptor
- Toma de carga
- Enfoque
- Cargador 230 V con
- Indicador de carga (rojo/verde)
- Adaptador de carga para vehículos con seguro

CARGAR:

Desconectar terminal del interruptor

- con cargador de 230 V:

Conexión: Cargador 230 V (5) - Toma de carga (3)
La linterna está completamente cargada si el LED (6) está en verde

- con adaptador de carga 12 V para vehículos:

Conexión: Adaptador de carga para vehículos (7) - Toma de carga (3)

DATOS TÉCNICOS:

LEDs: CREE-LED
Flujo luminoso: 250 lm
Batería: incorporada 18650, Li-Ion 3,7 V/2,0 Ah
Entrada: 100-240 V AC, 50/60 Hz, 300 mA;
salida: 4,2 V DC, 1 A

Cargador de coche: Entrada: 12-24 V DC;
salida: 4,2 V DC, 500 mA; seguro F1AL

Tiempo de funcionamiento: 3,5 h

Tiempo de carga: 3,5 h

Tipo de protección: IP 44

Rango de temperatura: -10°C - +40°C

¡No tire aparatos eléctricos, baterías y pilas junto a la basura doméstica!
Los equipos eléctricos y electrónicos, así como las pilas y baterías son residuos peligrosos y deben ser clasificados por separado para que sean reutilizados respetando el medio ambiente.

Para más información, le recomendamos que visite el apartado de Servicio/FAQ 's en nuestro sitio web www.brennenstuhl.com.

GB Operating Instructions

SAFETY INSTRUCTIONS:

- Read the operating instructions carefully prior to use.
- Do not use the flashlight or power supply if damaged as this poses a fatal risk.
Please contact an electrician or write to the service address provided.
- Do not look directly into the light.
- Never open the device.
- Do not use the flashlight in an explosive environment as this poses a fatal risk!
- Only use the included power adapter to charge the batteries.

OPERATION:

- Drain the battery completely and recharge before using the lamp for the first time.
- Switch (1): 100% - 30% - SOS.
- The flashlight CANNOT be used while charging.
- Charging indicator (6) on the charger (5):
 - red when charging green when the battery is charged.
- If the lamp is not used for an extended period of time, it is recommended that the battery be charged every 3 months.

OVERVIEW OF THE CONTROLS:

- On/Off switch
- Switch end piece
- Charger socket
- Focus
- Charger 230 V with
- Battery indicator (red/green)
- Car power adapter with fuse

CHARGING:

Unscrew switch end piece

- with 230 V charger:

connection: Charger 230 V (5) - Charger socket (3)
The flashlight is fully charged when the green LED (6) lights up

- with 12 V car charger adapter:

connection: car charger adapter (7) - charging socket (3)

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

LEDs: CREE-LED
Flux: 250 lm
Battery: installed 18650 Li-Ion 3,7 V/2,0 Ah
Power adapter: Input voltage: 100-240 V AC, 50/60 Hz, 300 mA;
output voltage: 4,2 V DC, 1 A

Car charger: Input voltage: 12-24 V DC;
output voltage: 4,2 V DC, 500 mA; F1AL fuse

Operating time: 3,5 hrs

Charging time: 3,5 hrs

Protection class: IP 44

Temperature range: -10°C - +40°C

Do not dispose of electrical appliances, batteries and rechargeable batteries with your household rubbish.
Waste electrical and electronic devices, batteries and rechargeable batteries are classified as hazardous waste. They must be collected separately from general waste to be recycled in an environmentally compatible manner.

For more information, we recommend the Service/FAQ's area on our homepage www.brennenstuhl.com.

PL Instrukcja obsługi

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA:

- Przed rozpoczęciem użytkowania latarki należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Nie używaj latarki ani zasilacza, gdy są uszkodzone - ryzyko utraty życia.
W takim przypadku należy skontaktować się z elektrykiem lub zwrócić się pod podany adres serwisu.
- Nie kierować wzroku bezpośrednio w światło.
- Nigdy nie otwieraj urządzenia.
- Nie korzystaj z latarki w otoczeniu zagrożonym wybuchem - ryzyko utraty życia!
- Do ładowania akumulatorów należy używać tylko zasilacza dołączonego do zestawu.

URUCHAMIANIE:

- Przed pierwszym użyciem należy całkowicie rozładować akumulator, a następnie ponownie go naładować.
- Przełącznik (1): 100% - 30% - SOS.
- Latarka NIE może być używana podczas ładowania.
- Kontrolka ładowania (6) nabijełki (5):
 - świeci na czerwono podczas ładowania/na zielono, gdy akumulator jest naładowany.
- W przypadku dłuższej przerwy w użytkowaniu należy co 3 miesiące naładować akumulator.

ELEMENTY URZĄDZENIA:

- włącznik/wyłącznik
- korciówka przełącznika
- gniazdo ładowania
- funkcja ogniskowania
- ładowarka 230 V
- kontrolka ładowania (świeci na czerwono/zielono)
- ładowarka samochodowa z bezpiecznikiem

ŁADOWANIE:

odkasz korciówkę przełącznika

- za pomocą ładowarki 230 V:

połączenie: ładowarka 230 V (5) - gniazdo ładowania (3)
latarka jest całkowicie naładowana, gdy świeci się zielona dioda LED (6)

- za pomocą ładowarki samochodowej 12 V:

połączenie: ładowarka samochodowa (7) - gniazdo ładowania (3)

DANE TECHNICZNE:

Diody LED: CREE-LED
Strumień świetlny: 250 lm
Akumulator: wbudowany 18650 Li-Ion 3,7 V/2,0 Ah
Zasilacz: wejście: 100-240 V AC, 50/60 Hz, 300 mA;
wyjście: 4,2 V DC, 1 A

Ładowarka samochodowa: wejście: 12-24 V DC;
wyjście: 4,2 V DC, 500 mA; bezpiecznik F1AL

Czas pracy: 3,5 h

Czas ładowania: 3,5 h

Stoień ochrony: IP 44

Zakres temperatury: -10°C - +40°C

Nie wyrzucać sprzętu elektrycznego, baterii i akumulatorów do zwykłego kosza na śmieci!
Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny, jak również baterie i akumulatory są odpadami specjalnymi, dlatego należy gromadzić je osobno i przekazywać do ponownego przetworzenia w sposób bezpieczny dla środowiska naturalnego.

W celu uzyskania dalszych informacji zapraszamy do odwiedzenia zakładki Serwis/FAQ na naszej stronie internetowej www.brennenstuhl.com.

FR Mode d'emploi

INDICATIONS DE SÉCURITÉ :

- Veillez lire entièrement et attentivement le mode d'emploi avant l'usage.
- N'utilisez pas la lampe de poche ou le bloc d'alimentation en cas d'endommagement - danger mortel.
Adressez-vous à un électricien professionnel ou à l'adresse indiquée du service après-vente.
- Ne regardez pas directement dans la lumière.
- N'ouvrez jamais l'appareil.
- N'utilisez pas la lampe de poche dans un environnement présentant un risque d'explosion - danger mortel !
- Pour charger les accumulateurs, utilisez seulement le bloc d'alimentation livré avec la lampe.

MISE EN SERVICE :

- Veillez décharger et recharger complètement la batterie avant la première utilisation.
- Interrupteur (1) : 100% - 30% - SOS.
- Durant le chargement, vous ne pouvez pas utiliser la lampe.
- Voyant (6) du chargeur (5) :
 - rouge pendant le chargement, vert quand la batterie est pleine.
 - En cas de non-utilisation prolongée, recharger la batterie tous les 3 mois.

APERÇU DES ÉLÉMENTS DE COMMANDE :

- Interrupteur à pression marche/arrêt
- Culot
- Prise pour le chargeur
- Focus
- Chargeur 230 V avec
- Témoins de charge (rouge/vert)
- Chargeur 12 V pour allume-cigare avec fusible

CHARGEMENT :

Dévisser le culot

- avec chargeur 230 V :

connexion : chargeur 230 V (5) - prise pour le chargeur (3)
la batterie est complètement chargée quand le voyant LED vert (6) est allumé

- Chargeur 12 V pour allume-cigare : connexion :

prise pour le chargeur allume-cigare (7), connecteur du chargeur (3)

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

LED : CREE-LED
Flux lumineux : 250 lm
Batterie : intégrée 18650 Li-Ion 3,7 V/2,0 Ah
Chargeur : entrée : 100-240 V AC, 50/60 Hz, 300 mA;
sortie : 4,2 V DC, 1 A

Chargeur pour allume-cigare : entrée : 12-24 V DC;
sortie : 4,2 V DC, 500 mA; fusible F1AL

Autonomie : 3,5 h

Durée de chargement : 3,5 h

Type de protection : IP 44

Plages de température : -10°C - +40°C

Ne jetez pas les appareils électriques, les piles et les accumulateurs dans les ordures ménagères !
Les appareils électriques et électroniques usés ainsi que les piles et les accumulateurs sont des déchets spéciaux et ils doivent être collectés séparément et transportés dans un centre de recyclage conforme aux impératifs écologiques.

Pour de plus amples informations, nous vous recommandons de consulter le domaine Service/FAQ sur notre site Internet : www.brennenstuhl.com.

CZ Návod k obsluze

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

- Přečtěte si před použitím pečlivě návod k používání.
- Nepoužívejte lampu nebo síťový adaptér při poškození – riziko ohrožení života.
Obráťte se pak na kvalifikovaného elektrikáře nebo na uvedenou servisní adresu.
- Nehleďte nikdy přímo do světla lampy.
- Nikdy neotvírejte přístroj.
- Nepoužívejte pracovní lampu v explozivním prostředí – riziko ohrožení života!
- Používejte k nabíjení akumulátorů pouze dodávaný síťový adaptér.

UVEDENÍ DO PROVOZU:

- Před prvním použitím kompletně vybijte a nabijte akumulátory.
- Přepínač (1): 100% - 30% - SOS.
- Kapesní lampu NELŽE během nabíjení používat.
- Indikátor nabíjení (6) nabiječky (5):
 - červená při nabíjení, zelená, pokud je akumulátor nabitý.
- Při delším nepoužívání nabíjejte lampu každé 3 měsíce.

PŘEHLED OBSLUŽNÝCH DÍLŮ:

- Záprutí/Vypnutí
- Koncový díl vypínače
- Nabíjecí zásuvka
- Fokus
- Nabíječka 230 V
- Indikátor nabíjení (červená/zelená)
- Nabíjecí adaptér vozidla s pojistkou

NABÍJENÍ:

Odsroubování koncového dílu vypínače

- s 230 V nabíječkou:

Spojení: Nabíječka 230 V (5) - nabíjecí zásuvka (3)
Kapesní lampy je úplně nabitá, když svítí zelená LED (6)

- s 12 V nabíjecím adaptérem do automobilu:

Spojení: nabíjecí adaptér do automobilu (7) - nabíjecí zásuvka (3)

TECHNICKÁ DATA:

LED: CREE-LED
Světelný proud: 250 lm
Akumulator: integrovaný 18650 Li-Ion 3,7 V/2,0 Ah
Síťový adaptér: Vstup: 100-240 V AC, 50/60 Hz, 300 mA;
výstup: 4,2 V DC, 1 A

Nabíjecí kabel do automobilu: Vstup: 12-24 V DC;

výstup: 4,2 V DC, 500 mA; pojistka F1AL

Trvání provozu: 3,5 h

Doba nabíjení: 3,5 h

Druh ochrany: IP 44

Rozsah teploty: -10°C - +40°C

Neodhadujte elektrické přístroje, baterie a akumulátory do domovního odpadu.
Staré elektrické a elektronické přístroje a také baterie a akumulátory jsou zvláštní odpad a musí se shromáždit zvlášť a odvést k ekologicky nezávadné recyklaci.

Pro další informace vám doporučujeme oblast Servis/FAQ' na naší internetové stránce www.brennenstuhl.com.

